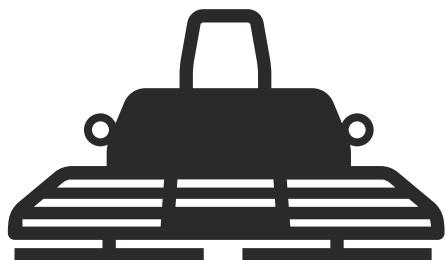




Husqvarna®



CRT 36-26A

Sommario

Introduzione.....	2	Trasporto, stoccaggio e smaltimento.....	23
Sicurezza.....	5	Dati tecnici.....	26
Utilizzo.....	10	Accessori.....	28
Manutenzione.....	14	Dichiarazione di conformità.....	29
Risoluzione dei problemi.....	22	Marchi.....	29

Introduzione

Descrizione del prodotto

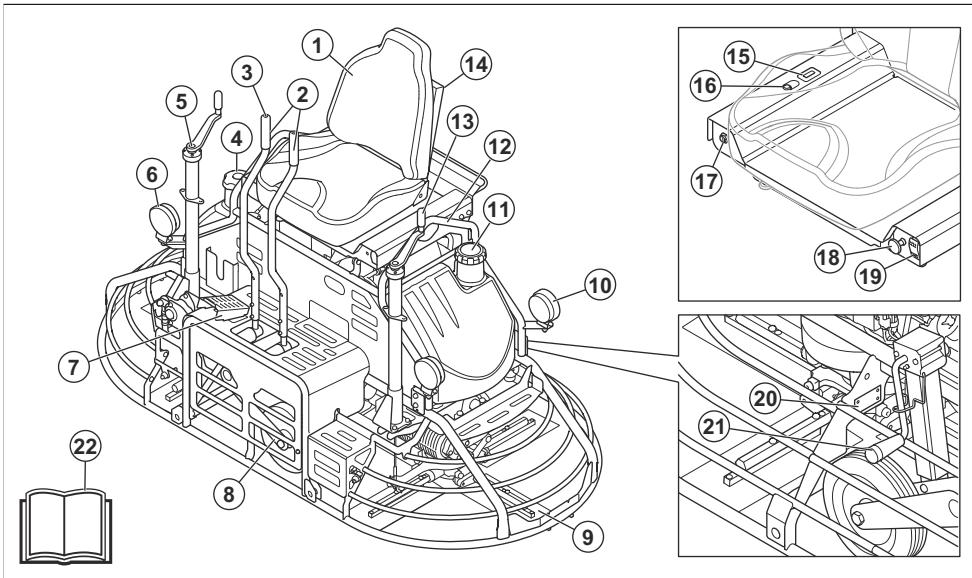
Questo prodotto è una frattazzatrice con operatore a bordo, una macchina per levigare il cemento. Utilizza benzina come carburante ed è dotato di un motore a combustione a 4 tempi.

Il prodotto può essere utilizzato con un disco flottante come accessorio.

Uso previsto

Il prodotto è pensato solo per l'utilizzo professionale. Il prodotto viene utilizzato per operazioni di flottazione e di brunitura del cemento indurito prima che la superficie sia troppo asciutta per ottenere la finitura necessaria. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente all'aperto o in aree con sufficiente flusso d'aria. Non utilizzare il prodotto per altre attività.

Panoramica del prodotto



1. Sedile con controllo presenza operatore
2. Comandi dello sterzo
3. Pulsante per il controllo dell'irrorazione del ritardante
4. Tappo del serbatoio del carburante
5. Comando di inclinazione lama lato destro
6. Luce di lavoro anteriore
7. Comando dell'acceleratore, a pedale
8. Ruote di trasporto incorporate
9. Lama
10. Luce di lavoro posteriore
11. Tappo del serbatoio con acqua e liquido ritardante
12. Punto di sollevamento, 1 su ciascun lato
13. Comando di inclinazione lama lato sinistro
14. Tasca per il manuale dell'operatore
15. Contatore
16. Spia pressione olio
17. Chiave di accensione
18. Valvola dell'aria

19. Interruttore della luce di lavoro
20. Piastrina modello
21. Leva di regolazione della ruota di trasporto
22. Manuale dell'operatore

Simboli riportati sul prodotto



AVVERTENZA! questo prodotto può essere pericoloso e causare lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi. Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente.



Leggere attentamente il Manuale e accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



Utilizzare cuffie protettive.



Utilizzare la protezione per gli occhi.



Utilizzare stivali con calote di acciaio e suole antiscivolo.



Evitare assolutamente fiamme libere, incendi, fonti di accensione aperte e fumo vicino al prodotto.



Avvertenza: Materiale infiammabile.



Spegnere il motore prima di riempire il serbatoio di carburante.



Carburante: Benzina senza piombo con un massimo del 10% di etanolo.



Rischio di lesioni. Prestare attenzione nelle vicinanze della cinghia di trasmissione.



Rischio di lesioni per schiacciamento.



Superficie calda.



Tenere le mani lontane dalle lame.



Tenere i piedi lontani dalle lame.



L'acido della batteria è velenoso e può causare corrosione.



Smaltire le batterie scariche in conformità alle disposizioni delle autorità locali. La batteria contiene mercurio (Hg), cadmio (Cd) o piombo (Pb).



Punto di sollevamento.



Posizione chiave di accensione OFF.



Posizione chiave di accensione ON.



Posizione chiave di accensione, avviare il motore.



Interruttore luci.



Comando dell'aria.



Staffa di fissaggio.



Rabbocco del serbatoio dell'acqua.



Bassa pressione dell'olio motore.



Dove tenere il manuale dell'operatore del prodotto. Il manuale dell'operatore deve essere conservato insieme al prodotto.



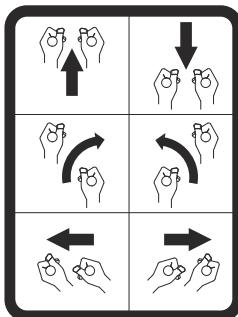
Questo prodotto è conforme alle direttive CE in vigore.



I fumi di scarico del motore contengono monossido di carbonio, un gas inodore, velenoso ed estremamente pericoloso. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente all'aperto o in aree con sufficiente flusso d'aria.

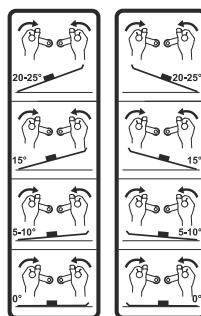
Nota: Gli altri simboli/decalcomanie applicati sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

Decalcomania comando dello sterzo



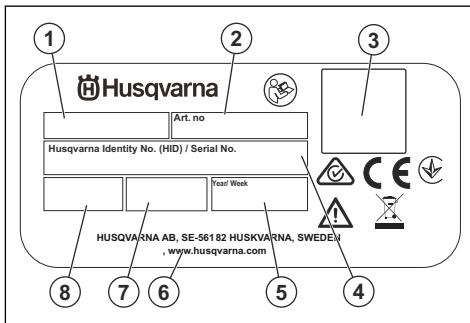
Fare riferimento a *Azionamento del prodotto nello schema di funzionamento corretto alla pagina 12.*

Decalcomania inclinazione della lama



Fare riferimento a *Regolazione dell'inclinazione delle lame alla pagina 13.*

Piastrina modello



1. Tipo di prodotto
2. Codice articolo
3. Codice QR
4. Numero di serie
5. Anno e settimana di produzione
6. Produttore
7. Potenza nominale
8. Peso

Danni al prodotto

Non siamo responsabili dei danni al prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

Definizioni di sicurezza

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.



AVVERTENZA: Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



ATTENZIONE: Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Istruzioni di sicurezza generali



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Questo prodotto è uno strumento pericoloso se non si presta attenzione o se si utilizza il prodotto in modo errato. Il prodotto può causare gravi lesioni o morte dell'operatore o altre persone. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario consultare attentamente il contenuto di questo manuale dell'operatore.
- Questo prodotto non è destinato a persone (inclusi bambini) con disabilità oppure che non abbiano sufficiente esperienza e conoscenza.
- Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni.
- Rispettare tutte le leggi e le normative vigenti.
- L'operatore e il datore di lavoro devono conoscere e prevenire i rischi durante il funzionamento del prodotto.
- Non consentire ad altre persone di utilizzare il prodotto se non hanno letto e compreso il contenuto del manuale operatore.
- Non azionare il prodotto a meno che non si riceva la formazione appropriata prima dell'uso. Assicurarsi che tutti gli operatori ricevano la formazione appropriata.
- Non consentire ai bambini di utilizzare il prodotto.
- Consentire l'utilizzo del prodotto solo a persone autorizzate.
- L'operatore è responsabile di eventuali incidenti ad altre persone o dei danni materiali.

- Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto effetto di alcool, farmaci o medicinali.
- Usare la massima cautela e il buon senso.
- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo eletromagnetico. Tale campo può interferire, in alcuni casi, con persone portatrici di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, raccomandiamo alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.
- Tenere pulito il prodotto. Assicurarsi che sia possibile leggere chiaramente simboli e decalcomanie.
- Se danneggiato, non utilizzare il prodotto.
- Non effettuare modifiche a questo prodotto.
- Non utilizzare mai il prodotto se esiste la possibilità che altre persone abbiano apportato modifiche su di esso.

Istruzioni di sicurezza per il funzionamento



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Assicurarsi di saper spegnere il motore rapidamente in caso di emergenza.
- L'operatore deve disporre della forza fisica necessaria per utilizzare il prodotto in modo sicuro.
- Non utilizzare il prodotto senza aver installato prima tutte le protezioni.
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale* alla pagina 7.
- Il cemento fresco può causare ustioni chimiche. Utilizzare indumenti protettivi e rimuovere immediatamente il cemento fresco se entra in contatto con la pelle.
- Guardare sempre in basso e indietro prima e durante lo spostamento in retromarcia. Evitare ostacoli grandi e piccoli.
- Ridurre la velocità prima di svoltare ad angolo.
- Tenere bambini, passanti e animali lontani dall'area di lavoro e a distanza di sicurezza dal prodotto durante il funzionamento.
- Accertarsi che solo persone autorizzate siano presenti nell'area di lavoro.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e luminosa.
- Accertarsi di trovarsi in una posizione sicura e stabile durante il funzionamento. Rimanere sul sedile in direzione di marcia avanti. Tenere i piedi sul pannello di controllo e le mani sui comandi.

- Accertarsi che non vi sia alcun rischio di caduta per gli operatori o il prodotto.
- Accertarsi che non vi siano tracce di olio o grasso sulla maniglia, sul sedile e sul comando dell'acceleratore a pedale.
- Non utilizzare il prodotto in aree dove possono verificarsi incendi o esplosioni.
- Il prodotto può causare l'espulsione di oggetti ad alta velocità. Accertarsi che tutte le persone presenti nell'area di lavoro utilizino sempre dispositivi di protezione individuale omologati. Rimuovere eventuali oggetti allentati dall'area di lavoro.
- Prima di allontanarsi dal prodotto, arrestare il motore e assicurarsi che non vi sia alcun rischio di avviamento accidentale.
- Accertarsi che le parti in movimento della macchina non possano agganciare capi di abbigliamento, cappelli lunghi o gioielli.
- Tenere le mani e i piedi lontani dalle lame.
- Non colpire il prodotto.
- non utilizzare il prodotto vicino a cavi elettrici. Il prodotto non è dotato di isolamento elettrico e nelle sue vicinanze possono verificarsi lesioni anche mortali.
- Prima di utilizzare il prodotto, verificare se nell'area di lavoro sono presenti fili, cavi e tubi nascosti. Se il prodotto colpisce un oggetto nascosto, arrestare immediatamente il motore ed esaminare il prodotto e l'oggetto. Non iniziare a utilizzare nuovamente il prodotto fino a quando non si è certi che sia sicuro continuare.
- Non utilizzare il prodotto se la gabbia protettiva o altri elementi sono danneggiati.
- Assicurarsi che soltanto l'operatore si trovi sul prodotto durante il funzionamento. Non lasciare che altre persone salgano sul prodotto durante il funzionamento.

Sicurezza delle vibrazioni



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Durante il funzionamento del prodotto, il prodotto trasmette vibrazioni all'operatore. Il regolare e frequente funzionamento del prodotto può causare o aumentare il grado di lesioni dell'operatore. Possono verificarsi lesioni alle dita, alle mani, ai polsi, alle braccia, spalle e/o ai nervi, alla circolazione sanguigna o altre parti del corpo. Le lesioni possono essere debilitanti e/o permanenti e possono aumentare gradualmente durante settimane, mesi o anni. Le possibili lesioni includono danni al sistema di circolazione sanguigna, al sistema nervoso, alle articolazioni e ad altre strutture del corpo.
- I sintomi si possono verificare durante il funzionamento del prodotto o in altri momenti. Se si manifestano dei sintomi e si continua a utilizzare il prodotto, i sintomi possono aumentare o diventare

permanent. Se si verificano questi o altri sintomi, rivolgersi a un medico:

- Sonnolenza, perdita di sensibilità, formicolio, torpore, dolore, bruciore, brontolio, rigidità, sonnolenza, perdita di forza, alterazioni del colore o delle condizioni della pelle.
- I sintomi possono aumentare a basse temperature. Utilizzare indumenti caldi e tenere le mani calde e asciutte quando si utilizza il prodotto in ambienti freddi.
- Eseguire la manutenzione e azionare il prodotto come indicato nel manuale operatore, per mantenere il livello di vibrazioni corretto.
- Lasciare che sia il prodotto a svolgere il lavoro. Non spingere il prodotto con una forza eccessiva. Tenere il prodotto delicatamente in corrispondenza delle impugnature, ma assicurarsi di controllarlo e utilizzarlo in modo sicuro. Non inserire le impugnature nei finecorsa più del necessario.
- Tenere le mani solo sulle impugnature. Tenere tutte le altre parti del corpo a distanza dal prodotto.
- Arrestare immediatamente il prodotto in caso di forti vibrazioni improvvise. Non continuare il funzionamento prima di rimuovere la causa dell'aumento delle vibrazioni.

Protezione antipolvere



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Il funzionamento del prodotto può generare polvere nell'aria. La polvere può causare lesioni gravi e problemi di salute permanenti. La polvere di silice è considerata dannosa da diverse autorità. Di seguito sono riportati alcuni esempi di problemi di salute:
 - Bronchite cronica da malattie polmonari fatali, silicosi e fibrosi polmonare
 - Cancro
 - Difetti alla nascita
 - Infiammazione cutanea
- Utilizzare l'attrezzatura corretta per ridurre la quantità di polvere e fumi nell'aria e per ridurre la polvere su attrezzature di lavoro, superfici, indumenti e parti del corpo. Esempi di contromisure sono i sistemi di raccolta della polvere e gli spruzzi d'acqua per abbattere la polvere. Se possibile, ridurre la polvere all'origine. Assicurarsi che l'attrezzatura sia installata e utilizzata correttamente e che venga eseguita la manutenzione ordinaria.
- utilizzare protezione respiratoria omologata. Assicurarsi che la protezione respiratoria sia adatta ai materiali pericolosi presenti nell'area di lavoro.
- Accertarsi che il flusso d'aria nell'area di lavoro sia sufficiente.
- Se possibile, puntare lo scarico del prodotto in modo che non possa generare polvere nell'aria.

Sicurezza dei fumi di scarico



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- I fumi di scarico del motore contengono monossido di carbonio, un gas inodore, velenoso e altamente pericoloso. L'inalazione di monossido di carbonio può causare la morte. Poiché il monossido di carbonio è inodore e non può essere visto, non è possibile rilevarlo. Sintomo dell'avvelenamento da monossido di carbonio sono le vertigini, ma è possibile che una persona perda conoscenza senza preavviso in presenza di una sufficiente quantità o di concentrazione di monossido di carbonio.
- I fumi di scarico contengono anche idrocarburi incombusti, tra cui il benzene. L'inalazione a lungo termine della polvere può causare problemi alla salute.
- Anche i fumi di scarico che si possono vedere o odorare contengono monossido di carbonio.
- Non utilizzare un prodotto del motore a combustione in interni o in aree che non dispongono di un flusso d'aria sufficiente.
- Non respirare i fumi di scarico.
- Assicurarsi che il flusso d'aria nell'area di lavoro sia sufficiente. Questa misura è molto importante quando si utilizza il prodotto in fossi o in altre aree di lavoro ristrette in cui i fumi di scarico possono accumularsi facilmente.

Sicurezza per il rumore



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Livelli di rumore elevati e un'esposizione prolungata al rumore possono causare la perdita dell'udito dovuta al rumore.
- Per ridurre il livello di rumorosità, eseguire la manutenzione e azionare il prodotto come indicato nel manuale dell'operatore.
- Controllare la presenza di eventuali danni sulla marmitta. Assicurarsi che la marmitta sia saldamente fissata al prodotto.
- Utilizzare una protezione per l'udito omologata durante l'utilizzo del prodotto.
- Stare in ascolto per sentire segnali di avvertimento e voci quando si utilizzano le cuffie protettive. Rimuovere la protezione acustica quando il prodotto viene arrestato, a meno che non sia necessaria una protezione acustica per il livello di rumore nell'area di lavoro.

Abbigliamento protettivo personale



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Usare sempre abbigliamento protettivo personale omologato quando si utilizza il prodotto. L'uso di abbigliamento protettivo personale non elimina il rischio di lesioni, ma ne riduce la gravità in caso di incidente. Farsi consigliare dal rivenditore per la scelta dell'abbigliamento protettivo personale corretto.
- Controllare regolarmente le condizioni dell'abbigliamento protettivo personale.
- Utilizzare un elmetto protettivo omologato.
- Usare cuffie protettive omologate.
- Utilizzare protezione respiratoria omologata.
- Utilizzare una protezione per gli occhi omologata con protezione laterale.
- Usare guanti protettivi.
- Utilizzare stivali con calotta di acciaio e suola antiscivolo.
- Utilizzare indumenti da lavoro approvati o indumenti aderenti equivalenti, con maniche e gambe lunghe.

Estintore

- Tenere un estintore a portata di mano durante il funzionamento del prodotto.
- Utilizzare un estintore a polvere di classe "ABE" o un estintore ad anidride carbonica di tipo "BE".

Dispositivi di sicurezza sul prodotto



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non utilizzare un prodotto usando dispositivi di sicurezza danneggiati o che non funzionano correttamente.
- Effettuare regolarmente un controllo dei dispositivi di sicurezza. Se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o non funzionano correttamente, rivolgersi al centro di assistenza Husqvarna.
- Non apportare modifiche ai dispositivi di sicurezza.

Marmitta

La marmitta riduce il livello di rumorosità e allontana i fumi di scarico dall'operatore.

Non utilizzare il prodotto se la marmitta è mancante o danneggiata. Una marmitta danneggiata può aumentare il livello acustico e il rischio di incendio.



AVVERTENZA: La marmitta si surriscalda durante e dopo l'uso e quando il motore funziona al regime minimo. Evitare

di toccare la scatola ingranaggi per evitare ustioni. Prestare attenzione in prossimità di materiali infiammabili e/o fumi per evitare incendi. Usare guanti protettivi per evitare ustioni.

Controllo della marmitta

- Esaminare la marmitta periodicamente per assicurarsi che sia collegata correttamente e che non sia danneggiata.

Controllo della presenza dell'operatore

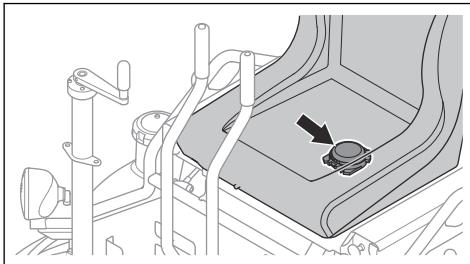
Il Controllo presenza operatore (OPC) si attiva quando l'operatore si alza dal sedile. La trasmissione alle lame si arresta ma il motore è acceso al regime minimo. Se si preme il comando dell'acceleratore quando l'operatore non è seduto, il motore si spegne.

Verifica del controllo della presenza dell'operatore



AVVERTENZA: Assicurarsi che l'operatore non scenda dal prodotto durante questo controllo. Un operatore deve essere presente sul prodotto per arrestarlo rapidamente in caso di emergenza.

- Assicurarsi che l'interruttore di controllo della presenza dell'operatore sia in posizione.



- Sollevarsi leggermente dal sedile.
- Premere il comando dell'acceleratore.
- Accertarsi che il motore si arresti.
- Se il controllo della presenza dell'operatore non funziona correttamente, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.

Per controllare il blocco accensione

- Avviare e arrestare il motore per controllare il blocco di accensione. Vedere *Avviamento del prodotto alla pagina 11 e Arresto del prodotto alla pagina 14*.
- Accertarsi che il motore si avvii ruotando la chiave di accensione in posizione START.
- Accertarsi che il motore si arresti immediatamente ruotando la chiave di accensione in posizione STOP.

Sicurezza per l'uso del carburante



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Il carburante è infiammabile e i vapori sono esplosivi. Prestare attenzione al carburante per evitare lesioni, incendi ed esplosioni.
- Non respirare i vapori del carburante. I vapori del carburante sono velenosi e possono causare lesioni. Accertarsi che ci sia un sufficiente flusso di aria.
- Non rimuovere il tappo del serbatoio del carburante, né rabboccare il serbatoio del carburante a motore acceso.
- Assicurarsi che il motore sia freddo prima di effettuare il rifornimento.
- Non rifornire il carburante in locali interni. Un flusso d'aria insufficiente può causare lesioni o morte per asfissia o avvelenamento da monossido di carbonio.
- Non fumare in prossimità del carburante o del motore.
- Non posizionare oggetti caldi in prossimità del carburante o del motore.
- Non effettuare il rifornimento di carburante in prossimità di scintille o fiamme.
- Prima di effettuare il rifornimento, aprire lentamente il tappo del serbatoio del carburante e rilasciare la pressione con cautela.
- Il carburante sulla pelle può causare lesioni. In caso di contatto del carburante con il corpo, rimuoverlo con acqua e sapone.
- In caso di perdite di carburante sugli indumenti, cambiarsi immediatamente.
- Non riempire completamente il serbatoio del carburante. Il calore provoca l'espansione del carburante. Lasciare dello spazio nella parte superiore del serbatoio del carburante.
- Stringere a fondo il tappo del serbatoio del carburante. Se il tappo del serbatoio del carburante non è serrato, vi è il rischio di incendio.
- Prima di avviare il prodotto, spostarlo a minimo 3 m/10 ft dal punto di rifornimento.
- Non avviare il prodotto nel caso in cui vi sia carburante o olio motore su di esso. Rimuovere il carburante e l'olio motore indesiderati e lasciare asciugare il prodotto prima di avviare il motore.
- Esaminare regolarmente il motore per verificare la presenza di eventuali perdite. In caso di perdite del sistema di alimentazione, non avviare il motore fino a quando le perdite non sono state riparate.
- Non usare le dita per verificare se il motore presenta eventuali perdite.
- Conservare il carburante solo in contenitori omologati.
- Quando il prodotto e il carburante sono in magazzino, assicurarsi che il carburante e i vapori del carburante non possano causare danni.

- Versare il carburante in un contenitore omologato, all'aperto e lontano da scintille e fiamme libere.

Sicurezza batterie



AVVERTENZA: Una batteria danneggiata può esplodere e causare lesioni. Se la batteria presenta una deformazione o è danneggiata, rivolgersi a un centro assistenza Husqvarna.



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Utilizzare occhiali protettivi quando si è in prossimità delle batterie.
- Non indossare orologi, gioielli o altri oggetti metallici nelle vicinanze della batteria.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Caricare la batteria in un luogo con buon ricambio d'aria.
- Tenere i materiali infiammabili a una distanza minima di 1 m/6,5 piedi quando si carica la batteria.
- Smaltire le batterie sostituite. Fare riferimento a *Smaltimento alla pagina 25*.
- Gass esplosivi possono fuoriuscire dalla batteria. Non fumare in prossimità della batteria. Tenere la batteria lontano da fiamme libere e scintille.

Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo in prossimità di bordi



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Vi è il rischio che il prodotto cada quando lo si utilizza vicino a un bordo. Mantenere sempre almeno l'80% del prodotto su una superficie sufficientemente stabile da sostenerne il peso.
- Se il prodotto cade, arrestare il motore prima di sollevarlo su una superficie sufficientemente stabile. Controllare il prodotto, il telaio di sicurezza, l'OPC, gli alberi delle lame e le lame. Sostituire tutte le parti danneggiate prima di utilizzare il prodotto. Fare riferimento a *Sollevamento del prodotto alla pagina 23*.

Istruzioni di sicurezza per la manutenzione



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Se la manutenzione non viene eseguita correttamente e con regolarità, aumenta il rischio di lesioni personali e danni al prodotto.
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 7*.
- Spegnere il motore e accertarsi che tutte le parti del prodotto siano fredde prima di eseguire la manutenzione.
- Pulire il prodotto per rimuovere materiali pericolosi prima di eseguire la manutenzione.
- Rimuovere il cappuccio dalla candela prima di eseguire la manutenzione.
- Le lame usurate possono avere i bordi taglienti. Utilizzare guanti protettivi e fare attenzione alle lame.
- I fumi di scarico del motore sono molto caldi e possono contenere scintille. Non mettere in funzione il prodotto in ambienti chiusi o vicino a materiale infiammabile.
- Non apportare modifiche al prodotto. Le modifiche apportate al prodotto che non sono state approvate dal produttore possono causare gravi lesioni, anche fatali.
- Utilizzare sempre accessori e ricambi originali. Accessori e ricambi che non sono stati approvati dal produttore possono causare gravi lesioni, anche fatali.
- Sostituire le parti danneggiate, usurate o rotte.
- Eseguire esclusivamente gli interventi di manutenzione riportati nel presente manuale operatore. Rivolgersi a un'officina autorizzata per tutti gli altri interventi.
- Rimuovere tutti gli attrezzi dal prodotto prima di avviare il motore dopo la manutenzione. Gli attrezzi allentati o gli attrezzi fissati alle parti rotanti possono essere espulsi e causare lesioni.
- Dopo la manutenzione, assicurarsi che il livello di vibrazioni del prodotto sia corretto. Se non è corretto, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
- Rivolgersi a un'officina autorizzata per svolgere regolarmente interventi di manutenzione sul prodotto.

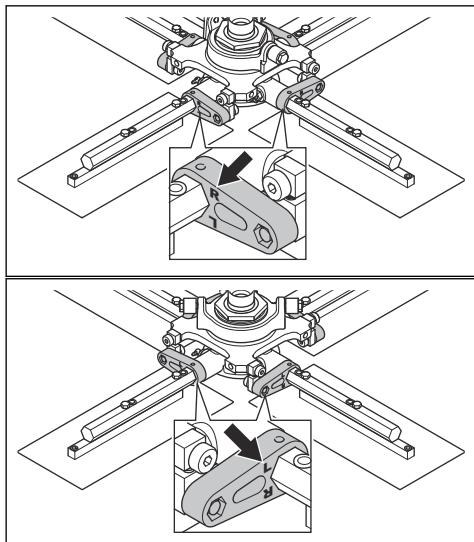
Introduzione



AVVERTENZA: Leggere e comprendere il capitolo sulla sicurezza prima di utilizzare la macchina.

Cosa fare prima di azionare il prodotto

- Leggere il manuale dell'operatore con attenzione e accertarsi di averne compreso il contenuto.
- Leggere il Manuale del motore fornito dal relativo produttore.
- Esaminare il prodotto e tutti i componenti per verificare che non siano danneggiati. Non utilizzare il prodotto se presenta danni visibili.
- Assicurarsi che i leveraggi di inclinazione della lama orizzontale siano montati correttamente. Dalla posizione dell'operatore sul sedile, il rotore destro ha la lettera R sulla parte superiore del leveraggio di inclinazione della lama. Il rotore sinistro ha la lettera L.



- Eseguire la manutenzione giornaliera. Fare riferimento a *Programma di manutenzione alla pagina 15*.

Formazione per i nuovi operatori del prodotto



AVVERTENZA: Il prodotto può causare gravi lesioni o morte dell'operatore o altre persone. I nuovi operatori devono conoscere tutti i comandi e sapere come

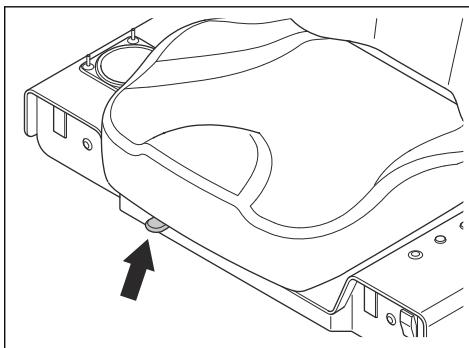
azionare il prodotto, al fine di garantire un uso sicuro dello stesso prima di utilizzarlo.

- Mostrare ai nuovi operatori la corretta posizione sul sedile.
- Mostrare loro le funzioni dei comandi dello sterzo e come avviare il prodotto.
- Consentire loro di imparare a guidare il prodotto su una superficie di cemento dura e leggermente umida.
 - Aumentare l'angolo di inclinazione delle lame a 6 mm/ $\frac{1}{4}$ di pollice.
 - Impostare il comando dell'acceleratore sulla potenza massima per un migliore controllo dello sterzo.
 - Iniziare da fermo, quindi spostare il prodotto in avanti ed effettuare curve di 180°.

Regolazione del sedile

Regolare il sedile per una migliore posizione di lavoro e un funzionamento più sicuro.

- Sedersi sul sedile.
- Spingere la leva di regolazione del sedile verso sinistra.



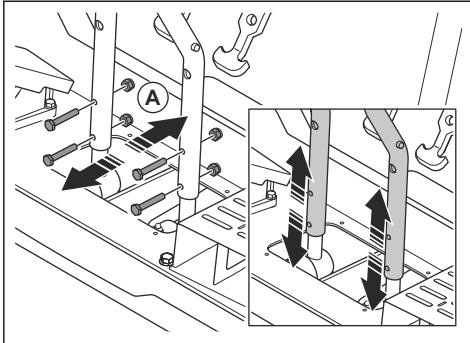
- Spostare il sedile nella posizione corretta.
- Rilasciare la leva di regolazione del sedile.

Regolazione della posizione dei comandi dello sterzo

Sono disponibili 3 posizioni per i comandi dello sterzo. La corsa è più lunga con i comandi dello sterzo nella posizione superiore.

- Spegnere il motore.

- Rimuovere i 4 bulloni e i 4 dadi (A).



- Impostare i comandi dello sterzo in 1 delle 3 posizioni.
- Installare i 4 bulloni e i 4 dadi.

Esecuzione del rodaggio delle trasmissioni

- Durante le prime 2-4 ore di funzionamento, azionare il motore a $\frac{1}{2}$ regime.



ATTENZIONE: Se si aziona il motore a regime massimo durante il periodo di rodaggio, esiste il rischio di danni alle trasmissioni.

Installazione dei dischi flottanti

Le lame flottanti possono essere utilizzate solo su un prodotto con lame di finitura installate.



ATTENZIONE: Assicurarsi che i dischi flottanti siano correttamente installati prima di utilizzare il prodotto. Dischi flottanti installati in modo errato non garantiscono risultati omogenei.

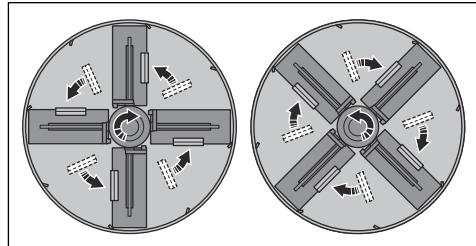


ATTENZIONE: Rimuovere i dischi flottanti prima di sollevare il prodotto. I dischi flottanti possono cadere e danneggiarsi quando si solleva il prodotto con un'attrezzatura di sollevamento. Fare riferimento a *Sollevamento del prodotto alla pagina 23*.

Per i dischi flottanti adatti, rivolgersi al rivenditore o all'addetto all'assistenza Husqvarna.

- Arrestare il motore e rimuovere la chiave di accensione.
- Sollevare il prodotto con un'attrezzatura di sollevamento. Fare riferimento a *Sollevamento del prodotto alla pagina 23*.

- Posizionare dei supporti sotto il telaio del prodotto per mantenerlo stabile durante il sollevamento.
- Allineare il centro dei gruppi lama con il centro dei dischi flottanti.
- Impostare l'angolo di inclinazione delle lame su 0°.
- Ruotare il disco flottante sinistro in senso antiorario finché le lame non si innestano nelle staffe del disco.



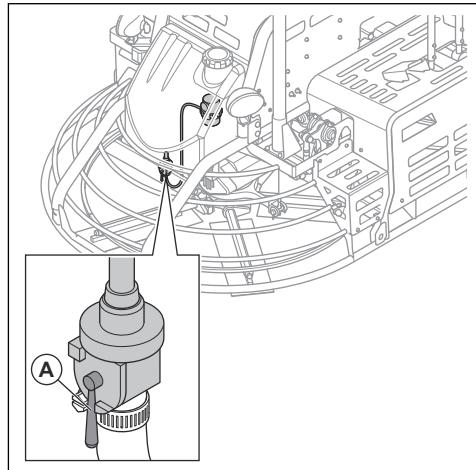
- Ruotare il disco flottante destro in senso orario finché le lame non si innestano nelle staffe del disco.

Nota: Destra e sinistra si intendono dalla posizione dell'operatore sul sedile.

- Accertarsi che i dischi flottanti siano bloccati in posizione.
- Aumentare leggermente l'inclinazione della lama per bloccare le lame nelle staffe del disco flottante. Fare riferimento a *Regolazione dell'inclinazione delle lame alla pagina 13*.

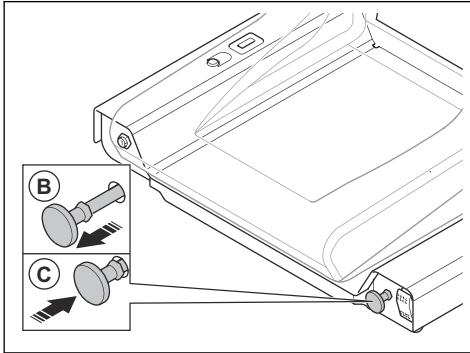
Avviamento del prodotto

- Aprire il filtro del carburante (A).



- Sedersi sul sedile dell'operatore.

- Impostare il comando della valvola dell'aria nella posizione corretta.



- Se il motore è freddo, chiudere il comando dell'aria (B).
- Se il motore è caldo o la temperatura ambiente è elevata, aprire il comando dell'aria (C).
- Ruotare la chiave di accensione in posizione di avviamento e mantenerla in questa posizione finché il motore non si avvia.
 - All'avviamento del motore, rilasciare immediatamente la chiazzetta d'accensione.
 - Se il motore non si avvia entro 5 secondi, rilasciare la chiazzetta d'accensione e attendere 10 secondi prima di riprovare.
- Attendere che il motore si scaldi prima di utilizzare il prodotto.

Modalità operative



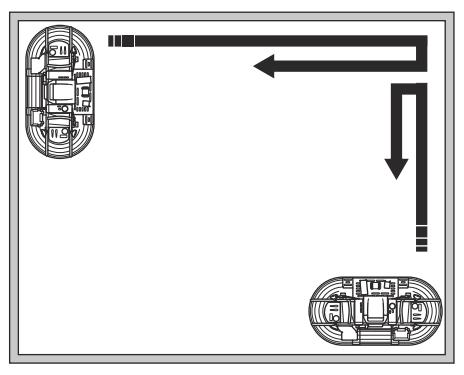
ATTENZIONE: Verificare l'eventuale presenza di pietre e rimuoverle dalla superficie in cemento prima del funzionamento del prodotto. La presenza di pietre può dare origine a segni non facili da rimuovere dalla superficie in calcestruzzo.

La flottazione rimuove le ammaccature sulla superficie di calcestruzzo. Assicurarsi che la superficie di cemento sia sufficientemente dura prima dell'operazione di flottazione. Fare un passo sulla superficie e assicurarsi che la profondità dell'impronta sia inferiore a 3 mm/0,12 pol.

Una volta completata l'operazione di flottazione, la superficie in calcestruzzo viene preparata per l'operazione di frattazzatura. L'operazione di frattazzatura aumenta la densità della superficie in calcestruzzo e la rende liscia e dura.

Azionamento del prodotto nello schema di funzionamento corretto

- Spostare il prodotto in avanti lungo la superficie di cemento.



- Durante l'operazione di flottazione: Iniziare la prima passata di flottazione a 90° dalla passata di stagiatura per rimuovere le imperfezioni lasciate dai massetti. Incrociare sempre le passate successive necessarie per ottenere un pavimento piatto. All'estremità della superficie in cemento, spostare il prodotto lateralmente, quindi spostarlo all'indietro fino all'estremità opposta. Assicurarsi che vi sia una sovrapposizione sul passaggio già effettuato. La sovrapposizione deve avere un diametro minimo della metà rispetto al diametro di un gruppo lame. Ruotare il prodotto lentamente e con cautela e solo quando si opera in prossimità di oggetti, ad esempio i tubi.



ATTENZIONE: Non sterzare il prodotto durante l'operazione di flottazione se non è strettamente necessario. Questo potrebbe causare uno spostamento del calcestruzzo umido e creare scalfiture, buche e danni sulla superficie di calcestruzzo.

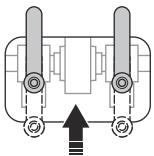
- Durante l'operazione di frattazzatura: All'estremità della superficie di cemento, ruotare di 180° e spostare il prodotto in avanti verso l'estremità opposta. Assicurarsi che vi sia una sovrapposizione di almeno ½ del diametro di un gruppo lame.

Spostamento del prodotto con i comandi dello sterzo

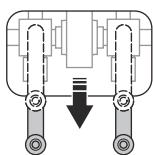


ATTENZIONE: Non spingere o tirare i comandi dello sterzo rapidamente o con forza. Questo provoca danni ai comandi dello sterzo e può causare oscillazioni del prodotto, oltre a causare danni alle superfici.

- A: per spostare il prodotto in avanti, spingere i comandi dello sterzo in avanti.

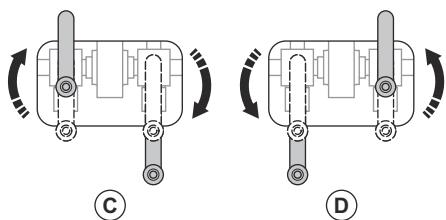


(A)



(B)

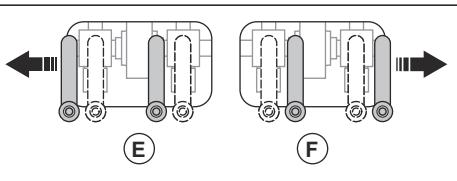
- B: per spostare il prodotto all'indietro, tirare indietro i comandi dello sterzo.
- C: per ruotare in senso orario, spingere in avanti il comando dello sterzo sinistro e tirare indietro il comando dello sterzo destro.



(C)

(D)

- D: per ruotare in senso antiorario, spingere in avanti il comando dello sterzo destro e tirare indietro il comando dello sterzo sinistro.
- E: per spostarsi a sinistra, premere i comandi dello sterzo verso sinistra.



(E)

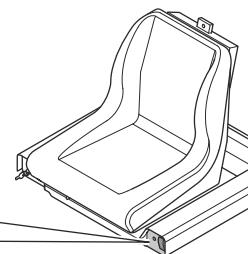
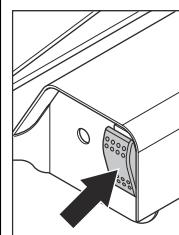
(F)

- F: per spostarsi a destra, premere i comandi dello sterzo verso destra.

Utilizzo delle luci di lavoro

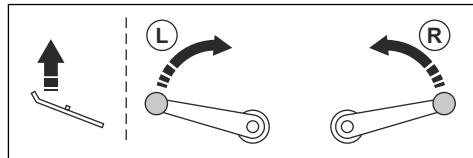
Il prodotto è dotato di 2 luci di lavoro anteriori e 2 luci di lavoro posteriori.

- Premere l'interruttore delle luci di lavoro per accenderle e spegnerle.

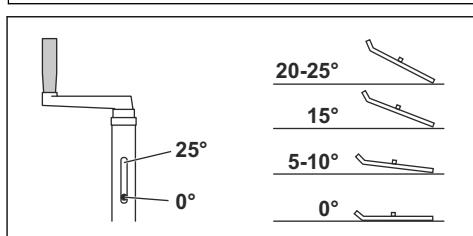
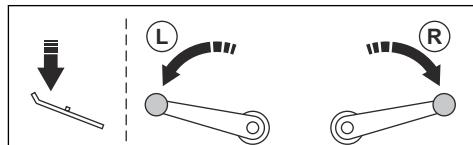


Regolazione dell'inclinazione delle lame

1. Impostare l'inclinazione delle lame sul lato sinistro del prodotto, quindi impostare la stessa inclinazione sul lato destro.
 - a) Per ridurre l'inclinazione delle lame, ruotare il comando di inclinazione lama lato sinistro in senso antiorario e il comando di inclinazione lama lato destro in senso orario.



- b) Per aumentare l'inclinazione delle lame, ruotare il comando di inclinazione lama lato sinistro in senso orario e il comando di inclinazione lama lato destro in senso antiorario.



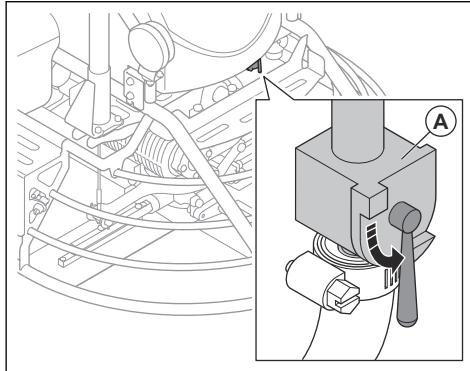
Inclinazione delle lame consigliata per diverse condizioni della superficie di cemento

Condizione della superficie di cemento	Inclinazione delle lame consigliata
Bagnato	Piatta, 0°
Bagnato su plastica	Inclinazione lieve, 5-10°
Non completamente duro	Inclinazione moderata, 15°
Duro	Inclinazione massima, 20-25°

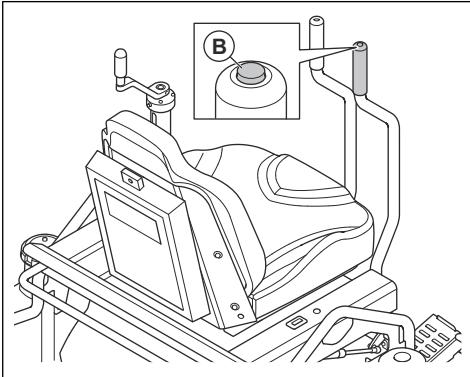
Utilizzo del sistema di irrorazione di acqua e ritardante

Il sistema di irrorazione del ritardante mantiene il calcestruzzo sufficientemente umido durante la procedura. Assicurarsi che la temperatura ambiente sia superiore a 0 °C/32 °F prima di utilizzare il sistema di irrorazione del ritardante.

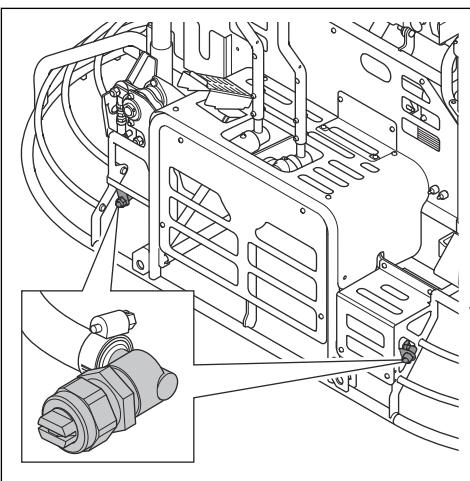
1. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua pulita o con ritardante a base d'acqua.
2. Aprire la valvola (A).



3. Tenere premuto il comando di irrorazione del ritardante (B) per avviare la pompa dell'acqua.



L'acqua o il ritardante a base d'acqua vengono irrorati dai 2 ugelli nella parte anteriore del prodotto.



Arresto del prodotto

1. Portare i comandi dello sterzo in posizione di folle.
2. Rilasciare il comando dell'acceleratore.
3. Portare la chiave di accensione in posizione OFF. Il motore si arresta.

Manutenzione

Introduzione



AVVERTENZA: Leggere attentamente il capitolo sulla sicurezza prima di eseguire la manutenzione del prodotto.

Per tutti gli interventi di assistenza e riparazione sul prodotto, è necessaria una formazione specifica. Garantiamo la disponibilità per riparazioni e assistenza professionali. Se non avete acquistato il prodotto presso un rivenditore dotato di officina, informatevi sull'ubicazione della più vicina officina autorizzata.

Per le parti di ricambio, rivolgersi Husqvarna al proprio concessionario o all'addetto all'assistenza.

X = Le istruzioni sono riportate in questo manuale dell'operatore.

Programma di manutenzione

* = manutenzione generale effettuata dall'operatore.

Le istruzioni non sono riportate in questo manuale dell'operatore.

O = Per le istruzioni, fare riferimento al manuale del motore.

Manutenzione generale del prodotto	Giornaliera	Ogni 20 ore	Ogni 50 ore	Ogni 300 ore
Assicurarsi che non vi siano perdite di olio o carburante.	*			
Pulire il prodotto subito dopo ogni funzionamento.	X			
Accertarsi che i dadi e le viti siano serrati.	*			
Esaminare le parti esterne del prodotto per verificare l'eventuale presenza di usura e danni.	*			
Assicurarsi che il comando dell'acceleratore, i comandi di movimento e i comandi di inclinazione delle lame si muovano in modo uniforme.	*			
Eseguire un controllo delle perdite del sistema di irrigazione del ritardante.	*			
Lubrificare gli alberi delle lame.	X			
Controllare il livello dell'olio delle trasmissioni.		X		
Lubrificare la tiranteria dei comandi.		X		
Controllare se la cinghia trapezoidale presenta danni.			X	
Sostituire l'olio nelle trasmissioni.				X

Manutenzione del motore	Giornaliera	Ogni 100 ore	Ogni 200 ore	Ogni 300 ore
Eseguire il controllo del livello del carburante.	*			
Controllare il livello dell'olio motore ogni 4 ore di funzionamento.	X			
Pulire il filtro dell'aria. Sostituirlo, se necessario.	X			
Sostituire l'olio motore dopo le prime 20 ore di funzionamento, quindi sempre a questo intervallo.		O		
Eseguire il controllo del filtro del carburante.		O		
Controllare e pulire la candela. Sostituire la candela secondo necessità.			O	
Sostituire il filtro dell'olio.			O	
Sostituire il filtro del carburante.				O
Sostituire la candela.				X

Pulizia del prodotto



ATTENZIONE: L'acqua ad alta pressione può danneggiare alcuni componenti del prodotto. Per la pulizia, utilizzate solo un panno pulito e umido.

- Utilizzare solo un panno pulito e umido per pulire la postazione dell'operatore e i seguenti componenti:
 - a) sedile, comandi dello sterzo, interruttori di comando, interruttore a chiave, spie e comando dell'acceleratore.
 - b) Il pedale.
 - c) I fusibili.
 - d) I componenti elettrici.
- Rimuovere il calcestruzzo dalle superfici del prodotto dopo ogni operazione prima che il calcestruzzo si indurisca.
- Utilizzare un'idropulitrice per rimuovere il calcestruzzo e il materiale indesiderato dalle lame, dalle ruote e dall'anello di protezione.
- Da una distanza minima di 1 m/3 ft, pulire la scocca del prodotto con un'idropulitrice.
- Spruzzare i mozzi e l'anello di protezione con olio per casseforme o con agente distaccante per cemento. In questo modo è più facile pulire il prodotto dopo l'operazione successiva.

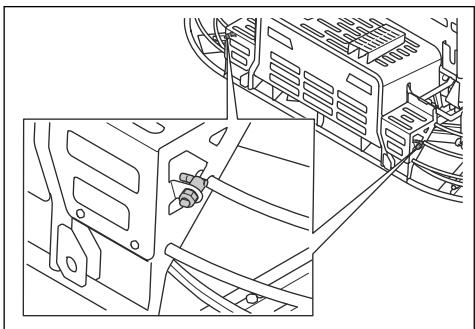


ATTENZIONE: Non spruzzare olio per casseforme o agente distaccante per cemento sulle lame.

- Dopo aver pulito il prodotto, applicare del grasso in tutti gli ingrascatori. In questo modo si evita che l'acqua sporca rimanga sulle superfici interne del mozzo della lama.

Controllo dei microspruzzi

1. Esaminare i microspruzzi e assicurarsi che non siano intasati.



2. Pulire i microspruzzi e il relativo filtro in base alle esigenze.
3. Serrare con cautela i microspruzzi per evitare danni.

4. Esaminare i tubi e assicurarsi che non siano danneggiati.
5. Assicurarsi che i microspruzzi siano in posizione orizzontale.

Pulizia o sostituzione del filtro dell'aria



AVVERTENZA: utilizzare una protezione respiratoria omologata per pulire o sostituire il filtro dell'aria. Smaltire correttamente i filtri dell'aria danneggiati. L'inalazione della polvere presente nel filtro dell'aria può essere pericolosa per la salute.

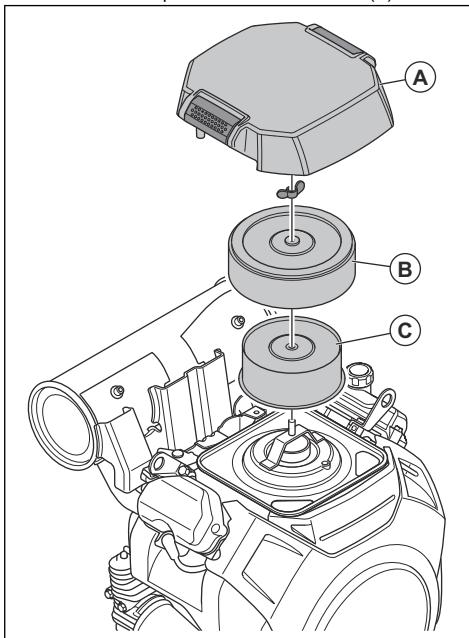


AVVERTENZA: Non pulire il filtro dell'aria con aria compressa. Ciò provoca danni al filtro dell'aria e il rischio di respirare polvere pericolosa.



ATTENZIONE: Sostituire sempre un filtro dell'aria danneggiato o quando le parti del filtro dell'aria non possono essere pulite completamente. Vi è il rischio che la polvere entri nel motore e causi danni.

1. Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria (A).



2. Rimuovere l'elemento filtrante in schiuma (B) e quello in carta (C).
3. Pulire l'alloggiamento del filtro dell'aria con una spazzola.

- Controllare la presenza di eventuali danni agli elementi del filtro dell'aria.
- Battere l'elemento del filtro di carta contro una superficie dura o utilizzare un aspiratore per rimuovere le particelle.



ATTENZIONE: Non consentire il contatto dell'ugello dell'aspiratore con la superficie dell'elemento del filtro di carta. Mantenere una piccola distanza. La superficie sensibile dell'elemento del filtro di carta si danneggia in caso di contatto con oggetti.

- Pulire l'elemento del filtro in espanso con una soluzione di acqua e sapone.
- Sciacquare l'elemento del filtro in espanso con acqua pulita.
- Comprimere l'elemento del filtro in espanso per rimuovere l'acqua e lasciare asciugare completamente l'elemento del filtro in espanso.

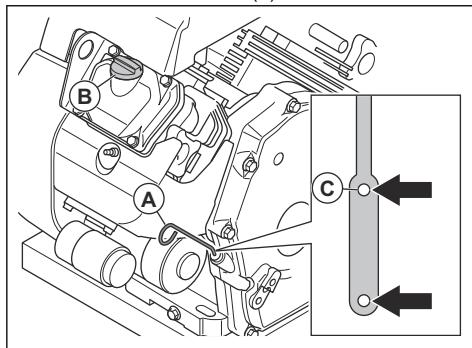


ATTENZIONE: Non versare olio sull'elemento filtrante in schiuma.

- Installare il nuovo filtro dell'aria procedendo nella sequenza opposta.

Controllo del livello dell'olio motore

- Rimuovere l'asta di livello (A).



- Pulire l'olio dall'asta di livello e rimetterla in posizione.
- Rimuovere l'asta di livello ed esaminare il livello dell'olio sull'asta stessa. Il livello dell'olio è corretto quando si trova tra le 2 tacche dell'asta di livello.
- Se il livello dell'olio è basso, rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio (B), rabboccare con olio motore ed eseguire nuovamente un controllo del livello. Fare riferimento al manuale del motore per informazioni sul tipo di olio corretto.
- Assicurarsi che il livello dell'olio sia più alto della tacca superiore (C) sull'asta di livello.

- Installare il tappo del serbatoio dell'olio.

Cambio dell'olio motore

Fare riferimento al manuale dell'operatore del motore per informazioni sulla sostituzione dell'olio motore.

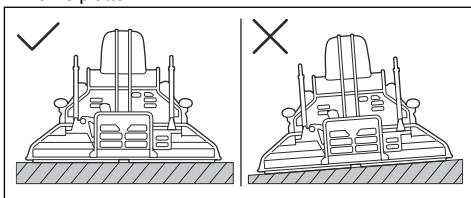
Sostituzione del filtro dell'olio

Fare riferimento al manuale dell'operatore del motore per informazioni sulla sostituzione del filtro dell'olio motore.

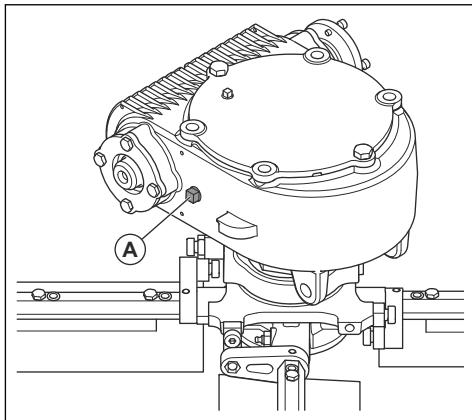
Controllo del livello dell'olio delle trasmissioni

Il prodotto è dotato di 2 trasmissioni. Eseguire questa procedura per ciascuna trasmissione.

- Poggiare il prodotto su una superficie piana con le lame piatte.



- Rimuovere 1 dei tappi di riempimento dell'olio (A). La trasmissione presenta tappi di riempimento dell'olio sul lato sinistro e sul lato destro.



- Controllare il livello dell'olio. Il livello dell'olio è corretto quando si trova sul fondo delle filettature nel foro del tappo di riempimento dell'olio.
- Se il livello dell'olio è basso, rabboccare con il corretto tipo di olio. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 26*.



ATTENZIONE: Non riempire eccessivamente e non mescolare tipi

diversi di olio della trasmissione. La trasmissione potrebbe danneggiarsi.

5. Asciugare le filettature del foro di riempimento dell'olio nella trasmissione e le filettature del tappo di riempimento olio.
6. Applicare LOCTITE® 565™ o un prodotto equivalente alle filettature del tappo di riempimento olio.
7. Installare il tappo di riempimento dell'olio.
8. Serrare i tappi di riempimento dell'olio a una coppia di 16-20 Nm/12-15 lb·ft.

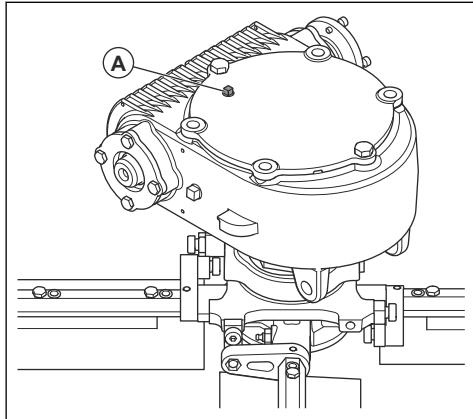
Controllo della valvola limitatrice della pressione sulla trasmissione

Eseguire questa procedura ogni volta che si effettua un controllo del livello dell'olio della trasmissione.



ATTENZIONE: Se la valvola limitatrice della pressione è ostruita, esiste il rischio di perdite di olio dalle guarnizioni dell'albero della trasmissione.

1. Controllare la valvola limitatrice della pressione (A).



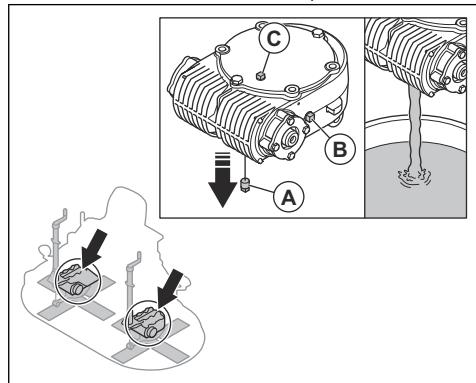
2. Se è ostruita, pulirla.
3. Se non è possibile pulire la valvola limitatrice della pressione, sostituirla.

Cambio dell'olio della trasmissione

Il prodotto è dotato di 2 trasmissioni. Eseguire questa procedura per ciascuna trasmissione.

1. Posizionare un contenitore con un volume minimo di 3,8 l/4,0 qt sotto la trasmissione.
2. Per scaricare l'olio dalla trasmissione, procedere come segue:

- a) Rimuovere il tappo di scarico olio (A) dalla trasmissione e svuotarla completamente.



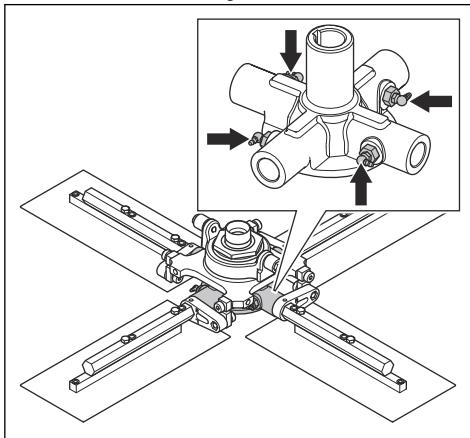
- b) Rimuovere i tappi dell'olio (B) sulla trasmissione per agevolare lo scarico dell'olio. La trasmissione presenta tappi di riempimento dell'olio sul lato sinistro e sul lato destro.
- c) Sollevare la parte posteriore del prodotto per favorire la fuoriuscita dell'olio rimanente.
- d) Una volta scaricato tutto l'olio, riportare il prodotto su una superficie piana.
3. Asciugare le filettature del foro di drenaggio dell'olio nella trasmissione e le filettature del tappo di drenaggio dell'olio.
4. Applicare LOCTITE® 565™ o un prodotto equivalente alle filettature del tappo di drenaggio dell'olio.
5. Installare il tappo di drenaggio dell'olio della trasmissione (A).
6. Riempire la trasmissione con olio, fare riferimento a *Controllo del livello dell'olio delle trasmissioni* alla pagina 17.

Lubrificazione degli alberi delle lame

Utilizzare il tipo di grasso generico.

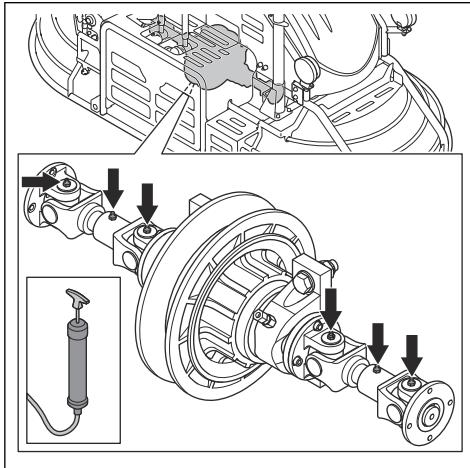
1. Poggiare il prodotto su una superficie piana con le lame piatte.
2. Arrestare il motore e scollegare la batteria.
3. Aumentare l'inclinazione delle lame fino all'angolo massimo. In questo modo è più facile accedere agli ingassatori.
4. Sostituire gli ingassatori rotti o bloccati.

- Spingere il grasso attraverso gli ingrassatori finché non fuoriesce attorno agli alberi delle lame.



Lubrificazione dei giunti cardanici

- Utilizzare grasso per giunti cardanici.
- Spingere il grasso attraverso gli ingrassatori per lubrificare il sistema di trasmissione.

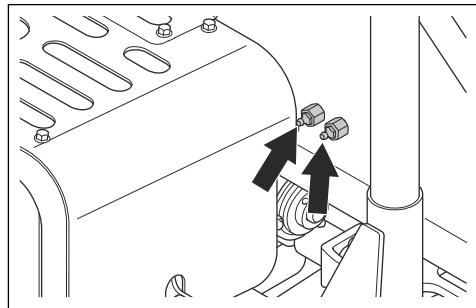


- Sostituire gli ingrassatori rotti o bloccati.

Lubrificazione dei cuscinetti del sistema di trasmissione

- Utilizzare grasso generico, fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 26*.

- Spingere il grasso attraverso gli ingrassatori per lubrificare i cuscinetti del sistema di trasmissione.



- Sostituire gli ingrassatori rotti o bloccati.

Regolazione degli alberi delle lame

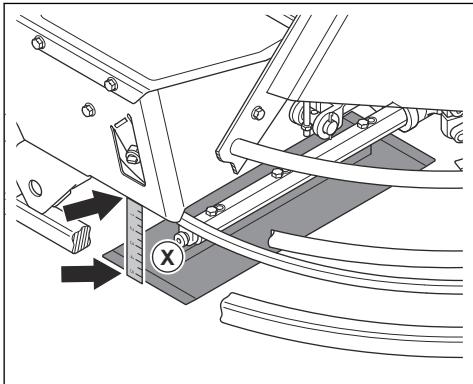
AVVERTENZA: Prima di regolare gli alberi delle lame, arrestare il prodotto, lasciar raffreddare il motore e scollegare la batteria.

AVVERTENZA: Usare guanti protettivi. Le lame possono causare lesioni da taglio.

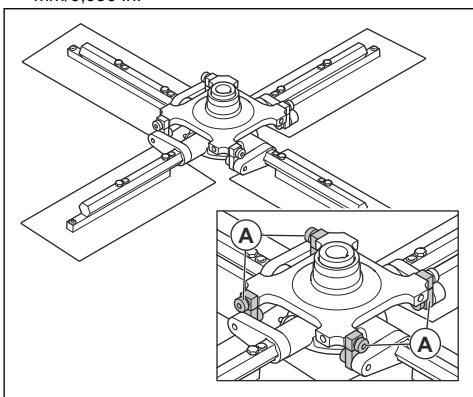
È necessario regolare gli alberi delle lame nelle seguenti condizioni:

- Viene montato un nuovo albero delle lame.
 - Il gruppo lame viene smontato.
 - Il prodotto oscilla durante il funzionamento.
- Sollevarre il prodotto con un'attrezzatura di sollevamento fino a quando le lame non toccano più il terreno. Fare riferimento a *Sollevamento del prodotto alla pagina 23*.
 - Posizionare i supporti sotto il telaio del prodotto.
 - Impostare l'inclinazione delle lame tra il valore medio e quello massimo, circa 12°.
 - È presente un piccolo gioco nel collegamento tra l'albero delle lame e la piastra di inclinazione. Ruotare ciascuna lama fino a quando l'estremità inferiore non si trova nel punto più basso del gioco.

- Misurare la distanza (X) tra il telaio e il bordo inferiore della lama. Ruotare la cinghia trapezoidale per ruotare le lame e misurare la distanza di ciascuna lama.



- Calcolare la distanza media (X) per tutte le lame.
- Allentare o serrare le maglie di inclinazione (A) per regolare la distanza di ciascuna lama su (X) ± 1,25 mm/0,050 in.



Sostituzione dell'albero della lama



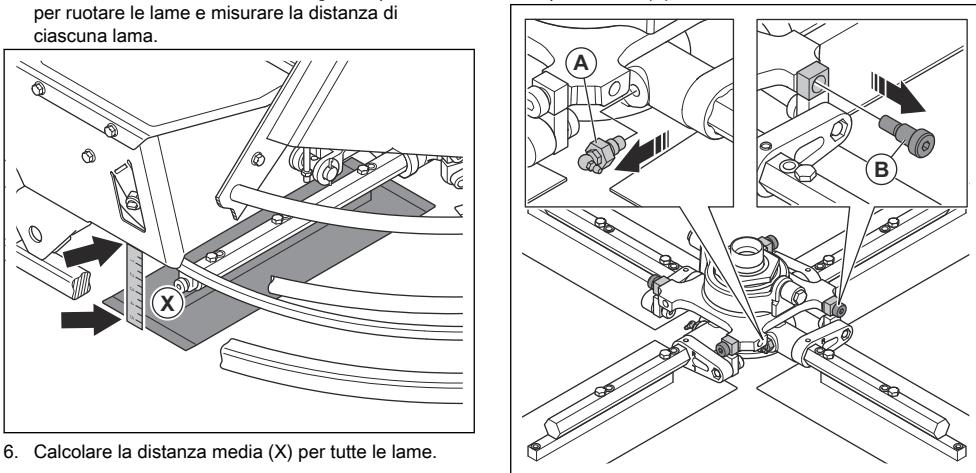
AVVERTENZA: Prima di sostituire gli alberi delle lame, arrestare il prodotto, lasciar raffreddare il motore e scollegare la batteria.



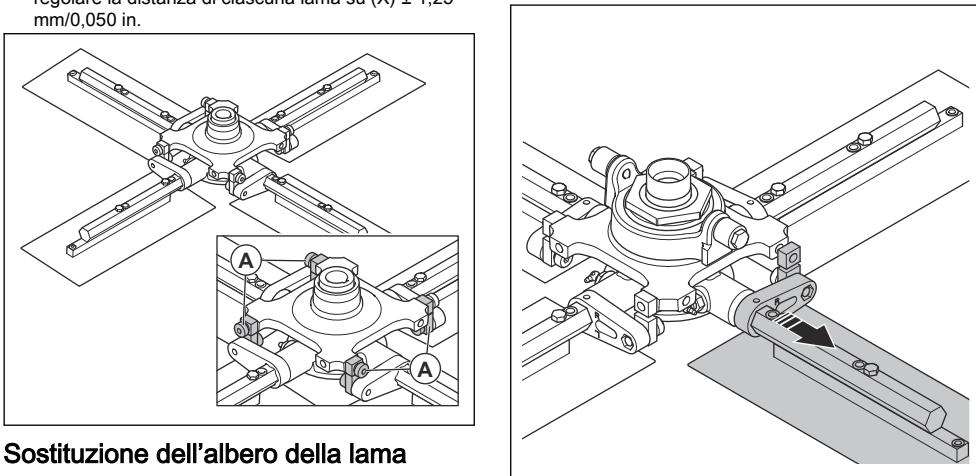
AVVERTENZA: Usare guanti protettivi.

- Accesso al gruppo lame. Consultare *Sostituzione delle lame alla pagina 20*

- Rimuovere l'ingrassatore (A) e il bullone a spallamento (B).



- Rimuovere l'albero delle lame.



- Applicare del grasso alle filettature delle viti per facilitarne la rimozione la volta successiva.
- Montare il nuovo albero delle lame con le rondelle e la vite lubrificata.

Sostituzione delle lame



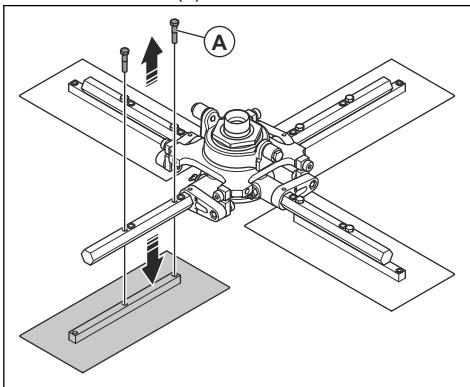
AVVERTENZA: Prima di sostituire le lame, arrestare il prodotto, lasciar raffreddare il motore e scollegare la batteria.



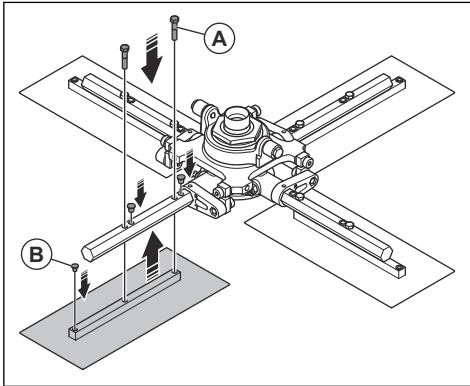
AVVERTENZA: Usare guanti protettivi.

Per le lame adatte, rivolgersi al rivenditore o all'addetto all'assistenza Husqvarna.

- Eseguire 1 delle procedure per accedere al gruppo lame:
 - Sollevare il prodotto con un'attrezzatura di sollevamento. Fare riferimento a *Sollevamento del prodotto alla pagina 23*.
 - Sollevare il prodotto con le ruote di trasporto incorporate. Fare riferimento a *Spostamento del prodotto sulle ruote di trasporto integrate alla pagina 23*.
- Posizionare i supporti sotto il telaio del prodotto.
- Rimuovere le viti (A) e la lama.



- Allineare i fori per le viti dell'albero delle lame con i fori per le viti della nuova lama.
- Applicare del grasso alle filettature delle viti per facilitarne la rimozione la volta successiva.
- Installare la nuova lama con viti lubrificate (A). Serrare la lama a 27 Nm/19,9 lb·ft.



- Inserire i tappi di plastica (B) nei fori rimanenti della lama. In questo modo si garantisce che i fori non si riempiano di calcestruzzo quando le lame sono in posizione inversa.
- Procedere come segue per ciascuna lama.

Ricarica della batteria

- Se la batteria non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, ricarcarla completamente prima di utilizzarla.
- Utilizzare un caricabatteria che regola automaticamente la tensione. Si consiglia un caricabatteria a 2 stadi con tensione costante che si riduce automaticamente per effettuare la ricarica di mantenimento quando la batteria è completamente carica. Rivolgersi al rivenditore Husqvarna per informazioni sul caricabatteria corretto.
- Effettuare una ricarica di mantenimento 1-2 volte durante la stagione invernale quando il prodotto è in rimessaggio.

Per eseguire un avvio di emergenza del motore

Se la batteria è troppo scarica per avviare il motore, è possibile utilizzare dei cavi di avviamento per effettuare un avviamento di emergenza. Questo prodotto dispone di un sistema da 12 V con messa a terra negativa. Il prodotto che viene utilizzato per l'avviamento di emergenza dovrà altresì disporre di un sistema da 12 V con messa a terra negativa.

Per collegare i cavi di avviamento

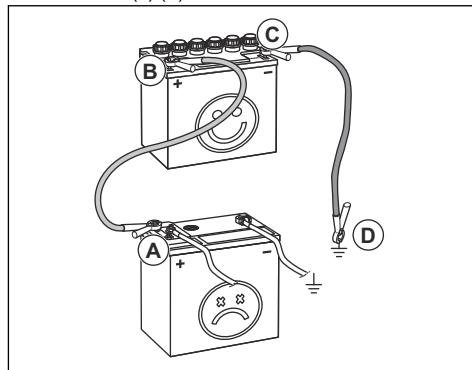


AVVERTENZA: Rischio di esplosione a causa di gas esplosivo che fuoriesce dalla batteria. Non collegare il morsetto negativo della batteria carica al morsetto negativo della batteria scarica o in prossimità di quest'ultimo.



ATTENZIONE: Non utilizzare la batteria del prodotto per avviare altri veicoli.

- Collegare un'estremità del cavo rosso al morsetto POSITIVO (+) (A) della batteria alla batteria scarica.



- Collegare l'altra estremità del cavo rosso al morsetto POSITIVO (+) (B) della batteria alla batteria carica.



AVVERTENZA: Evitare il contatto delle estremità del cavo rosso della batteria con il telaio. Ciò può causare un cortocircuito.

3. Collegare un'estremità del cavo nero al morsetto NEGATIVO (-) (C) della batteria alla batteria carica.
4. Collegare l'altra estremità del cavo nero a un PUNTO DI MASSA SUL TELAIO (D), lontano dal serbatoio del carburante e dalla batteria.

Per rimuovere i cavi di avviamento

Nota: Rimuovere i cavi di avviamento nella sequenza opposta rispetto alla modalità di collegamento.

1. Rimuovere il cavo NERO dal telaio.
2. Rimuovere il cavo NERO dalla batteria completamente carica.
3. Rimuovere il cavo ROSSO dalle 2 batterie.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il motore non si avvia.	Il serbatoio del carburante è vuoto.	Riempire il serbatoio con il corretto tipo di carburante. Fare riferimento a <i>Dati tecnici alla pagina 26</i> .
	I collegamenti della batteria sono allentati o hanno causato corrosione.	Controllare i collegamenti della batteria. Pulire i collegamenti della batteria.
	La batteria non è carica.	Caricare o sostituire la batteria.
	Il motorino di avviamento è danneggiato.	Sostituire il motorino di avviamento.
Il motore non si avvia facilmente.	Il serbatoio del carburante è vuoto.	Riempire il serbatoio con il corretto tipo di carburante. Fare riferimento a <i>Dati tecnici alla pagina 26</i> .
	La batteria non è carica.	Sostituire o caricare la batteria.
	Il filtro del carburante è intasato.	Sostituire il filtro del carburante.
	Guasto al circuito del carburante	Controllare i tubi del carburante.
Il prodotto non è stabile e presenta una vibrazione eccessiva.	1 o più bracci della frattazzatrice elettrica sono piegati o danneggiati.	Sostituire i bracci della frattazzatrice elettrica danneggiati. Fare riferimento a <i>Sostituzione dell'albero della lama alla pagina 20</i> .
	1 o più bracci della frattazzatrice elettrica non sono regolati.	Regolare i bracci della frattazzatrice elettrica. Fare riferimento a <i>Regolazione degli alberi delle lame alla pagina 19</i> .
	1 o più lame della frattazzatrice elettrica sono piegate o danneggiate.	Sostituire le lame della frattazzatrice elettrica danneggiate.
Il raggio d'azione del sistema di sterzo è troppo ampio e il prodotto non è facile da manovrare.	Sono presenti segni di usura sui cuscinetti rotanti e sulle estremità dell'asta.	Controllare i cuscinetti rotanti e le estremità dell'asta. Sostituire le parti danneggiate.

Problema	Causa	Soluzione
Il prodotto non si muove.	La cinghia di trasmissione è rotta.	
	Tra la parte inferiore delle lame o dei piatti e la superficie di cemento è presente un vuoto.	Sostituire l'inclinazione sulle lame o azionare il sistema di sterzo per arrestare l'aspirazione.
	La chiave nell'albero in uscita della trasmissione è rotta.	Sostituire la chiave danneggiata.

Trasporto, stoccaggio e smaltimento

Trasporto



AVVERTENZA: prestare attenzione durante il trasporto. Il prodotto ha un peso elevato e può causare lesioni o danni se cade o si sposta durante il trasporto.



AVVERTENZA: Se sono installati dischi flottanti opzionali, rimuoverli prima del trasporto. Esiste il rischio che i dischi flottanti cadano e provochino lesioni o danni.

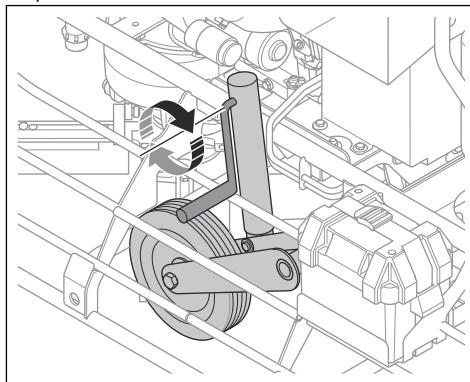
Sollevare il prodotto per spostarlo a distanze più brevi. Per distanze maggiori, posizionare il prodotto su un veicolo di trasporto.



ATTENZIONE: non trainare il prodotto dietro un veicolo.

Spostamento del prodotto sulle ruote di trasporto integrate

1. Ruotare la maniglia sul retro del prodotto per abbassare le ruote di trasporto e sollevare il prodotto. Abbassare le ruote di trasporto fino a quando le lame non si trovano a 76–102 mm/3–4 pol. lontano da terra.



2. Per spostare il prodotto, spingere la parte superiore del telaio.



ATTENZIONE: Le ruote di trasporto sono destinate esclusivamente al trasporto su brevi distanze.

Sollevamento del prodotto



AVVERTENZA: Accertarsi che l'attrezzatura di sollevamento sia delle dimensioni corrette. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 26*.



AVVERTENZA: non sollevare un prodotto danneggiato. Assicurarsi che i punti di sollevamento su ciascun lato del

sedile siano installati correttamente e non danneggiati.



AVVERTENZA: Non utilizzare ganci metallici, catene o altri mezzi di sollevamento con bordi irregolari che possono danneggiare i punti di sollevamento.



AVVERTENZA: Solo i punti di sollevamento sono sufficientemente stabili per sostenere il prodotto. Utilizzare punti di sollevamento per sollevare il prodotto. Non collegare l'attrezzatura di sollevamento al telaio di protezione o ad altre parti del prodotto. Il prodotto può cadere e causare lesioni o danni.

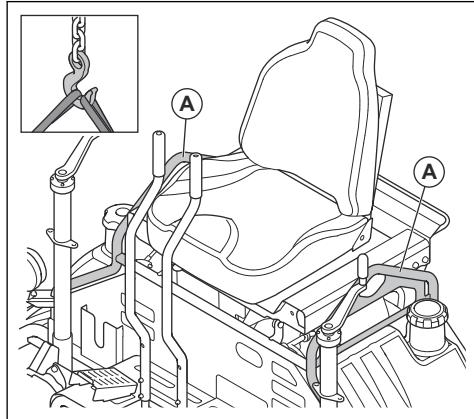


AVVERTENZA: Non camminare o sostare sotto o vicino a un prodotto sollevato.



ATTENZIONE: Rimuovere le lame prima di sollevare il prodotto. Le lame possono cadere e causare danni.

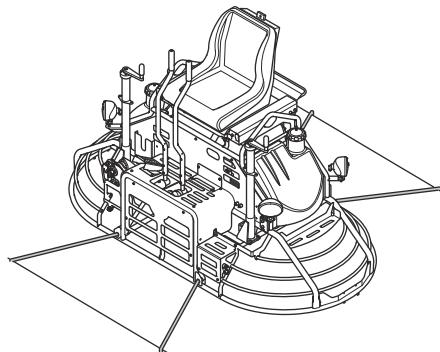
- Fissare l'attrezzatura di sollevamento ai punti di sollevamento (A).



Preparazione del prodotto per il trasporto su un veicolo

- Se si solleva il prodotto su un veicolo di trasporto, fare riferimento a *Sollevamento del prodotto alla pagina 23*.
- Se il prodotto viene posizionato su un rimorchio, non utilizzare il martinetto per rimorchio come supporto per l'attacco del rimorchio durante il trasporto.

- Assicurarsi che l'inclinazione delle lame sia impostata su 0° per evitare danni alle lame.
- Assicurare il prodotto sul veicolo di trasporto in corrispondenza dei punti di ancoraggio.



Preparazione del prodotto per l'immagazzinamento a lungo termine

Prima che il prodotto venga posto in rimessaggio per oltre 30 giorni, procedere come segue.

- Eseguire le riparazioni necessarie. Ritoccare la vernice danneggiata per evitare la corrosione.
- Eseguire la manutenzione. Consultare *Programma di manutenzione alla pagina 15*
- Lubrificare tutti i raccordi.
- Avviare il motore, chiudere la valvola del carburante e lasciare il motore in funzione fino all'arresto.
- Preparare il prodotto per il rimessaggio a lungo termine. Consultare il manuale del motore fornito dal produttore del motore.
- Svuotare il serbatoio del carburante.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua. Se la temperatura ambiente è inferiore al punto di congelamento, l'acqua rimanente può causare danni al sistema di irrigazione del ritardante.
- Rimuovere la batteria e caricarla a intervalli regolari durante il periodo di rimessaggio.
- Pulire il prodotto prima del rimessaggio. Rimuovere l'olio e la polvere dalle parti in gomma.
- Preparare il prodotto per il rimessaggio a lungo termine. Fare riferimento a *Preparazione del prodotto per il rimessaggio a lungo termine alla pagina 25*.
- Posizionare una copertura protettiva sul prodotto.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.
- Conservare il prodotto in un'area chiusa a chiave per impedire l'accesso a bambini o persone non autorizzate.

Preparazione del prodotto per il rimessaggio a lungo termine

- Pulire il filtro dell'aria prima del rimessaggio.
- Pulire le alette di raffreddamento del motore.
- Cambiare l'olio motore.
- Eseguire questa procedura di manutenzione del motore:
 - a) Scollegare i cavi della candela e rimuovere la candela.
 - b) Versare circa 30 ml/1 oz di olio SAE 30W in ciascun cilindro del motore attraverso il foro della candela.
 - c) Montare le candele ma non collegare i cavi delle candele.
- Girare la chiavetta d'accensione nella posizione di avviamento per 2 secondi. Ciò fa ruotare l'albero motore e l'olio entra nei cilindri.
- Ricollegare i cavi della candela.

Smaltimento

- Le sostanze chimiche possono essere pericolose e non devono essere disperse nel suolo. Smaltire sempre le sostanze chimiche utilizzate presso un centro assistenza o un centro di smaltimento autorizzato.
- Quando il prodotto è usurato, inviarlo al rivenditore o a un centro di riciclaggio autorizzato.
- Olio, filtri dell'olio, carburante e batteria possono contaminare l'ambiente. Rispettare le norme locali sul riciclaggio e le normative vigenti.
- Non smaltire la batteria come un rifiuto domestico.
- Inviare la batteria a un centro assistenza Husqvarna o smaltirla in un centro specializzato nello smaltimento delle batterie usate.

Dati tecnici

Peso operativo con ruote di trasporto, EN500, kg/lb	423,5/932,5
Marca motore, tipo	Honda, GX690
Potenza motore, kW/hp @rpm ¹	16,5/22,1 @3600
Volume serbatoio carburante, l/qt	24,6/26
Tipo di carburante	Benzina E10
Velocità rotore minima/massima, giri/min	25/165
Tipo di frizione	CVT
Tipo di braccio della lama	Imbullonato
Inclinazione della lama, °	0-25
Tipo di trasmissione	Impiego intensivo
Olio della trasmissione	Shell Omala S4 WE 460 o equivalente
Capacità di olio della trasmissione, ciascuna trasmissione, l/qt	1,6/1,7
Volume serbatoio acqua/ritardante, l/qt	24,5/25,8
Consumo di carburante, l/h o qt/h	6,7 o 7
Diametro di frattazzatura, mm/poll.	915/36
Larghezza lisciatura, mm/poll.	1830/72
Numeri di lame	8
Dimensione lama di finitura, mm×mm/poll.×poll.	356×153/14×6
Dimensione lama combo, mm×mm/poll.×poll.	356×203/14×8
Dimensione lama flottante, mm×mm/poll.×poll.	356×254/14×10
EU5 CO ₂ , g/kwh	751
Livello potenza acustica L _w misurato, dB(A) rel 1pW ²	104,7
Livello di pressione acustica L _p all'orecchio dell'operatore, dB (A) ³	91,2
Valore totale delle vibrazioni, m/s ² ⁴	2,94
Impugnatura destra/sinistra, m/s ²	2,94/2,55
Sedile, m/s ²	0,64

¹ Dati comunicati dal costruttore del motore. La potenza nominale del motore indicata corrisponde alla potenza netta media (al rapporto giri/min specificato) di un tipico motore in fase di produzione per il modello di motore misurato dalla normativa SAE J1349/ISO1585. I motori per produzione di massa potrebbero presentare un valore diverso da questo. La potenza effettiva del motore installato nel prodotto finale dipende dalla velocità di funzionamento, dalle condizioni ambientali e da altri valori.

² Livello potenza acustica misurato L_w a norma EN 12649, EN ISO 3744. Incertezza K_{wA} 2,5 dB(A).

³ Livello di pressione acustica L_p a norma EN 12649, EN ISO 11201. Incertezza K_{pA} 2,5 dB (A).

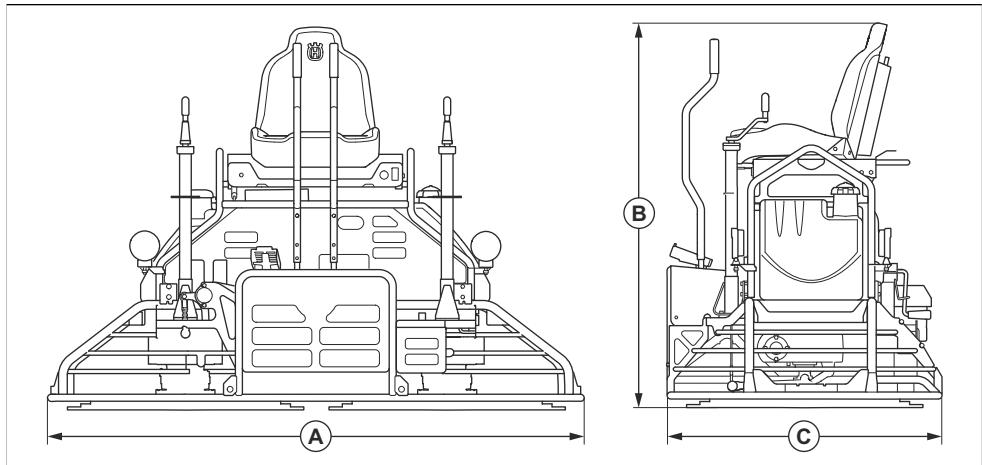
⁴ Livello delle vibrazioni stabilito a norma EN 12649. I dati riportati per il livello di vibrazioni presentano una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1,5 m/s².

Per ulteriori informazioni e domande su questo specifico motore, fare riferimento al manuale del motore o al sito web del produttore del motore.

Dichiarazione su rumori e vibrazioni

Questi valori dichiarati sono stati ottenuti mediante test di laboratorio in conformità alla direttiva o agli standard indicati e sono adatti per il confronto con i valori dichiarati di altri prodotti testati in conformità alla stessa direttiva o agli stessi standard. Questi valori dichiarati non sono adatti per l'uso nelle valutazioni dei rischi e i valori misurati nei singoli luoghi di lavoro possono essere più elevati. I valori di esposizione effettivi e il rischio di danni riscontrati da un singolo utente sono unici e dipendono dal modo in cui l'utente lavora, dal materiale utilizzato, dal tempo di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'utente e del prodotto.

Dimensioni del prodotto



A	Lunghezza, mm/poll.	2046/80,1
B	Altezza, mm/poll.	1459/56,8
C	Larghezza, mm/poll.	1044/41,1

Accessori

Tipo di lama	Uso previsto	Descrizione
Disco flottante	Operazione di flottazione	<ul style="list-style-type: none"> Piatto/curvo. Fissato su lame di finitura o lame combo.
Lama combo	Operazione di flottazione e operazione di frattazzatura	<ul style="list-style-type: none"> Sostituisce gli altri tipi di lame. Può essere utilizzato insieme a lame flottanti.
Lama di finitura	Operazione di frattazzatura	<ul style="list-style-type: none"> Inclinazione della lama da ridotta a massima. Simmetrica, piatta su tutti i bordi.

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità UE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.: +46-36-146500, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto indicato:

Descrizione	Macchina per levigare il calcestruzzo, frattazzatrice
Marchio	Husqvarna
Tipo/Modello	CRT 36-26A
Identificazione	Numeri di serie a partire da 2025 e successivi

È pienamente conforme alle seguenti norme e direttive UE:

Direttiva/norma	Descrizione
2006/42/CE	"sulle macchine"
2014/30/EU	"sulla compatibilità elettromagnetica"

e che sono applicati gli standard armonizzati e/o le specifiche tecniche seguenti:

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26

Christian Nyberg

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

Husqvarna AB, Construction Division

Responsabile della documentazione tecnica



Marchi

LOCTITE è un marchio registrato di Henkel Corporation.
545 è un marchio di Henkel Corporation.



www.husqvarnaconstruction.com

Istruzioni originali



1142158-41



2025-07-10